

รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

- กาญจนา ประสพเนตร.วิวัฒนาการวรรณคดีญี่ปุ่น.กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,2536.
- เจตนา นาควัชร.แนวทางการประเมินคุณค่าวรรณคดีในวรรณคดีวิจารณ์ เยอรมัน ฝรั่งเศสและ
อังกฤษ-อเมริกันในศตวรรษที่20.พิมพ์ครั้งที่3.กรุงเทพฯ:สำนักพิมพ์โอเดียนสโตร์.2539.
- เจตนา นาควัชร.ทฤษฎีเบื้องต้นแห่งวรรณคดี.พิมพ์ครั้งที่2.กรุงเทพฯ:สำนักพิมพ์สยาม.2542.
- ดวงมนต์ จิตรจำนง.สุนทรียภาพในภาษาไทย.พิมพ์ครั้งที่3.กรุงเทพฯ:สำนักพิมพ์สยาม.2541.
- ประจักษ์ ประกายพิทยากร.ภาษารักจากวรรณคดี.พิมพ์ครั้งที่4.กรุงเทพฯ:สำนักพิมพ์ธเนศวร,ม.ป.ป.
- ประจักษ์ ประกายพิทยากร.วรรณคดีนิราศ.ม.ป.ท.ม.ป.ป.
- พิพาดา ยังเจริญ.ประวัติวิทยุวรรณกรรมญี่ปุ่น.กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,2539.
- มานิต มานิตเจริญ.พจนานุกรมไทย.พิมพ์ครั้งที่17.กรุงเทพฯ:โรงพิมพ์อักษรวิทยา,2543.
- ยอดสวรรค์ อิกุจิ.แนวทางการอธิบายกลวิธีการประพันธ์บทร้อยกรองใน อิเซะ โมะโนะนะงะตะริ. วิทยานิพนธ์
ปริญญามหาบัณฑิตสาขาวิชาภาษาและวรรณคดีญี่ปุ่น คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย,2544.
- วิทย์ เทียงบุรณธรรม.พจนานุกรม อังกฤษ-ไทย.กรุงเทพฯ :ซีเอ็ดยูเคชั่น,2541.
- วินัย จามรสุนิยา.บทกวี ะนิวะสุ จาก โคะกิงวะกะฉุในบทละครโน.วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิตสาขา
วิชาภาษาและวรรณคดีญี่ปุ่น คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,2545.
- วิภา กงกะนันท์.วรรณคดีศึกษา.กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.2523.
- สุจิตรา จงสถิตย์วัฒนา.หวังสร้างศิลป์นฤมิต เพร็ดแพรว์ การสืบทอดขนบกับการสร้างสรรค์วรรณศิลป์ใน
กวีนิพนธ์ไทยสมัยใหม่.กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,2541.

ภาษาญี่ปุ่น

- 藤平春男.古今集 新古今集 必携.東京:学燈社、1981.
- Fujihira Haruo.Kokinshuu Shinkokinshuu hikkei.Tokyo:Gakutousha,1981.
- 藤岡忠美.王朝の歌人 4 紀貫之.東京 : 集英社、1985.
- Fujioka Tadaharu.Ouchou no kajin : Ki no Tsurayuki.Tokyo:Shueisha,1985.
- 林和利/小林幸夫.精撰日本文学史 第13版.東京 : 桐原書店、2000.
- Hayashi wari and Kobayashi Sachio.Seisen Nihon bungakushi 13th ed.Tokyo : Kiri-hara
shoten,2000.

- 平沢竜介. 和歌文学論集 2 古今集とその前後. 東京：笠間書房、1994.
Hirasawa Ryuunosuke. Waka bungaku ronshuu 2 Kokinshuu to sono zengo. Tokyo: Kasama shobou, 1994.
- 池上康夫. 国文学年次別文集「中古I」. (11月, 1981) :296.
Ikegami Yasuo. Kokubungaku nenji betsu bunshuu 「chuu ko I」 .(November.1981):296.
- 井上宗雄／武川忠一. 和歌の解釈と鑑賞事典. 東京：笠間書院、2000.
Inoue Muneo and Mukawa Chuichi. Waka no kaishaku to kanshou jiten. Tokyo:Kasama shoin,2000.
- 館野洋一／仁平道明. 古今歌ことば辞典. 東京：新潮社、1998.
Kanno Youichi and Nihei Michiaki .Kokin uta kotoba jiten. Tokyo : Shinchousha,1998.
- 川村晃生. 国文学解釈と教師の研究 古今和歌集. 40 (8月 1995) : 39.
Kawamura Teruo. Kokubungaku kaishaku to kyoushi no kenkyuu Kokinwakashuu.40(August 1995):39.
- 木村正中. 新潮日本古典集成 土佐日記、貫之集 第3版. 東京：新潮社、1993.
Kimura Masanori. Shinchou Nihon koten shuusei Tosa nikki ,Tsurayukishuu 3rd ed. Tokyo : Shinchousha,1993.
- 廉犬養、その他. 和歌大辞典. 東京：明治書院、1989.
Kiyoshi Inukai et al. Waka daijiten. Tokyo:Meiji shoin,1989.
- 小島憲之／新井栄蔵. 古今和歌集 新日本古典文学大系 5 第2版. 東京：岩波書店、1998.
Kojima Noriyuki and Arai Eizou. Kokinwakashuu Shinnihon koten bungaku taikei 5 2nd ed. Tokyo : Iwanami shoten,1998.
- 小島憲之. 古今集以前. 東京：塙書房、1991.
Kojima Noriyuki. Kokinshuu izen. Tokyo : Kakushobou,1991.
- 小町谷照彦. 新潮古典 文学 アルバム 4 古今和歌集 第3版. 東京：新潮社、1995.
Komachiya Teruhiko. Shinchou koten bungaku arubamu 4 Kokinwakashuu 3rd ed. Tokyo: Shinchousha,1995.
- 目崎徳衛. 日本歴史学会編集 人物叢書 紀貫之. 東京：吉川弘文館、1961.
Mesaki Tokue. Nihon rekishi gakukai henshuu jinbutsu sousho Ki no Tsurayuki. Tokyo: Yoshikawa Koubunkan,1961.
- 村瀬敏夫. 日本の作家 8 宮廷歌人. 貫之. 東京：新典社、1987.
Murase Toshio. Nihon no sakka 8 kyuutei kajin Tsurayuki. Tokyo: Shintensha,1987.

奥村恒哉. 新潮日本古典集成 古今和歌集 第 6 版. 東京 : 新潮社, 1998.

Okumura Tsuneya. Shinchou Nihon koten shuusei Kokinwakashuu 6th ed. Tokyo :

Shinchousha, 1998.

大岡信. 日本の詩歌その骨組みと素肌. 東京 : 講談社, 1995.

Oooka Makoto. Nihon no shika sono honegumi to suhada. Tokyo: Koudansha, 1995.

大岡信. 日本詩人選 7 貫之 第 2 版. 東京 : 筑摩書房, 1971.

Oooka Makoto. Nihonshi jinsen 7 Tsurayuki. 2nd ed. Tokyo: Chikuma shobou, 1971.

大岡信. 詩を読む鍵. 東京 : 講談社, 1992.

Oooka Makoto. Shi o yomu kagi. Tokyo: Koudansha, 1992.

大岡信. 私の古典詩撰. 東京 : 岩波書店, 1991.

Oooka Makoto. Watashi no koten shisen. Tokyo: Iwanami shoten, 1991.

大岡信. ワインブックス 四季歌 ごよみ恋. 東京 : 学習研究社, 1991.

Oooka Makoto. wind books shiki uta goyomi koi. Tokyo: Gakushuu kenkyuusha, 1991.

小沢正夫. 日本古典文学選集 7 古今和歌集 第 10 版. 東京 : 小学館, 1979.

Osawa Masao. Nihon koten bungaku senshuu 7 Kokinwakashuu 10th ed . Tokyo :

Shougakukan, 1979.

佐伯梅友. ワイド版 岩波文書 49 古今和歌集. 東京 : 岩波書店, 1991.

Saeki Umetomo. Waido han Iwanami bunsho 49 Kokinwakashuu. Tokyo: Iwanami shoten, 1991.

渡部泰明. 国文学解釈と鑑賞 65. (10 月 2000) : 34.

Watanabe Yasuaki. Kokubungaku kaishaku to kanshou 65. (October 2000): 34.

ภาษาอังกฤษ

Kokinwakashuu : The first imperial anthology of Japanese poetry. Translate and annotated by

McCullough, Helen Graig. Stanford, CA : Stanford university Press, 1985.

McCullough, Helen Graig. Broadcade by Night : Kokinwakashuu and the court style in

Japanese classical poetry. Stanford, CA : Stanford university Press, 1985.

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

คณาจารย์คณะอักษรศาสตร์. วรรณคดีที่ศนา. กรุงเทพฯ : คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544.

ประจักษ์ ประกายพิทยากร. โลกของภาษาและวรรณคดี. กรุงเทพฯ : โอเดียนบุ๊กส์, 2522.

ภาษาญี่ปุ่น

有吉保. 和歌文学辞典 第8版. 東京: 桜楓社, 1982.

Ariyoshi Tamotsu. Waka bungaku jiten. 8th ed. Tokyo : Sakura housha, 1982.

藤平春男. 歌論の研究. 東京 : ぺりかん社, 1989.

Fujihara Haruo. Karon no kenkyuu. Tokyo : Perikansha, 1989.

片桐洋一. 歌枕歌ことば辞典 増訂版. 東京: 笠間書院, 2000.

Katagiri Youichi. Uta makura, Uta kotoba jiten zouteihan. Tokyo : Kasama shoin, 2000.

加藤道理. 最新国語便覧. 東京: 浜島書店, 1999.

Katou Douri. Saishin Kokugo benran. Tokyo: Hamashima shoten, 1999.

加藤周一. 日本文学史序説 上. 東京 : 筑摩書房, 1999.

Katou Shuuichi. Nihon bungakushi josetsu jou. Tokyo : Chikuma shobou, 1999.

窪田章一郎とその他. 鑑賞日本古典文学 第7巻 : 古今和歌集・後撰和歌集・拾遺和歌集 第7版. 東京 : 角川書店, 1988.

Kubota Shouichirou., et al. Kanshou Nihon koten bungaku dai 7 maki : Kokinwakashuu •

Gosenwakashuu • Shuuiwakashuu. 7th ed. Tokyo : Kadokawa shoten, 1988.

守本元子. 古典文学論考. 東京 : 新典社, 1989.

Morimoto Motoko. Koten bungaku ronkou. Tokyo : Shintensha, 1989.

大岡信とその他. 声で楽しむ美しい日本の詩 : 和歌・俳句遍. 東京 : 岩波書店, 1990.

Oooka Makoto., et al. Koe de tanoshimu utsukushii Nihon no shi: Waka Haiku hen. Tokyo : Iwanami shoten, 1990.

斎藤雄次. 古典解説評論. 東京 : 日英社, 1992.

Saitou Yuuji. Koten kaisetsu hyouron. Tokyo : Nichieisha, 1992 .

寺田順子. 古典和歌論集. 東京 : 笠間書院, 1984.

Terada Junko. Koten waka ronshuu. Tokyo : Kasama shoin, 1984.

永田良昭. 学習院大学 人文学科論集 10. 東京：三省堂、2001.
Nagata Yoshiaki. Gukushuuin Daigaku jinbun gakka ronshuu 10. Tokyo: Sanseidou, 2001.

山岸徳平. 日本文学研究のために 第24版. 東京：新典社、1995.
Yamakishi Tokuhira. Nihon bungaku kenkyuu no tame ni. 24th ed. Tokyo: Shintensha, 1995.

ภาษาอังกฤษ

Brower, Robert H. and Miner, Earl. Japanese Court Poetry. Stanford, CA : Stanford university Press, 1961.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก

อักษรโรมัน	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
	A	
aishou	อะอิโผ	哀傷
aki	อะกิ	秋
aki	อะกิ	飽き
Ariwara no Narihira	อะริวะระระ โนะะ นะริอิระ	在原業平
Asakayama	อะซะกะยะมะ	安積山
ashi	อะชิ	葦
ashihiki no	อะชิฮิกิ โนะะ	あしひきの
Ausaka	อะอูซะกะ	逢坂
	B	
Budate	บุตะเตะ	部立て
Byoubu uta	เบียวบุอุตะ	屏風歌
	C	
chigusa	ชิงุซะ	千種
Chokusenshuu	โชะกุเซนชู	勅撰集
	D	
Daigo Tennou	ตะอิโกะ เทนโน	醍醐天皇
Dainaiki	ตะอินะอิกิ	大内記
Daishirazu	ตะอิมิระสุ	題しらず
	E	
Ehime	เอะฮิเมะ	愛媛
Enchou	เอนโช	延長
engo	เองโอะ	縁語
	F	
Fujihira Haruo	ฟูจิฮิระ ฮะรุโอะ	藤平春男
Fujioka Tadamaru	ฟูจิโอะกะ ทะตะฮะรุ	藤岡忠美
Fujiwara	ฟูจิวะระ	藤原
Funya no Yasuhide	ฟูโนยะ โนะะ ยะสุฮิเดะ	文屋康秀
furiide	ฟูริอิเดะ	ふりいで

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
furu	ฟูรุ	古
furu	ฟูรุ	布留
fuyu	ฟูยุ	冬
	G	
ga	กะ	賀
gijinka	กิจินกะ	擬人化
Gosenwakashuu	โกะเซนวนะกะฉู	後選和歌集
Goshodokoro no azukari	โกะโฌะโดะโกะโระ โนะ อะสุกะริ	御書所預り
	H	
Hagi	ฮะจิ	萩
Haikai taiyou	ฮะอิคะอิ ทะอิโย	俳諧大要
Haikai	ฮะอิคะอิ	俳諧
Haiku	ฮะอิกุ	俳句
hairetsu	ฮะอิเรทซุ	配列
hango	ฮังโกะ	反語
haru	ฮะรุ	春
Hasedera	ฮะเซะเดะระ	長谷寺
hatsukari	ฮะทซุกะริ	初雁
Hirasawa Ryuunosuke	ฮิระซะวะ ริวโนะสุเกะ	平沢竜介
Hototogisu	โฮะโตะโตะงิซุ	ホトトギス
	I	
i	อิ	寢
i	อิ	射
Ikegami Yasuo	อิเกะงะมิ ยะซุโอะ	池上康夫
inishie	อินิชิเอะ	古
Inoue Muneo	อินะอูเอะ มุเนะโอะ	井上宗雄
inyaku	อิงยะกุ	隱約
Ishizuchi	อิชิซุชิ	石鎚
Isonokami	อิโตะโนะกะมิ	石上

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
Iwai uta	อิวะอิ อุตะ	いはひ歌
	J	
jokotoba	โจะโกะโตะบะ	序詞
Jougan	โจกััง	貞觀
Juugun kisha	จูงุน กิฌะ	從軍記者
	K	
kakekotoba shiki jokotoba	คะเกะโกะโตะบะ ชิกิ โจะโกะโตะบะ	掛詞式序詞
kakekotoba	คะเกะโกะโตะบะ	掛詞
Kakinomoto no Hitomaro	คะกินะโนะมิะโตะ โนะ ฮิโตะมะโระ	柿本人麻呂
Kana	คะนะ	仮名
Kanajo	คะนะโจะ	仮名序
Kanpyou no on toki kisai no miya no uta awase	คัันเป็ยว โนะ อน โตะกิ คิซะอิ โนะ มิยะ โนะ อุตะอะวะเซะ	寛平御時后宮歌合せ
Kanpyou	คัันเป็ยว	寛平
Karakoromo	คะระโคะโระโมะ	唐衣
karakurenai	คะระกุเรนะอิ	韓紅
Kasuga	คะซุงะ	春日
Kazoe uta	คะโซะเอะ อุตะ	かぞへ歌
Ki no Mochiyuki	คิ โนะ โมะชิยุกิ	紀望行
Ki no Tomonari	คิ โนะ โทะโมะโนะริ	紀友則
Ki no Tsurayuki	คิ โนะ ทุระยุกิ	紀貫之
Ki no Yoshimochi	คิ โนะ โยะมิโมะชิ	紀淑望
kiryo	คิเร็ยว	羈旅
koe ga furishiboru	โคะเอะ งะ ฟุริชิโบะรุ	声がふりしぼる
koi	โคะอิ	恋
Kojima Noriyuki	โคะจิมะ โนะยุกิ	小島憲之
Kokinwaka rokuchou	โคะกิงวะกะ โระกุโช	古今和歌六帖
Kokinwakashuu ryoudo kikigaki	โคะกิงวะกะฌู เร็ยวโคะ กิกิงะกิ	古今和歌集両度 聞き書き
Kokinwakashuu seigi	โคะกิงวะกะฌู เซอิจิ	古今和歌集正義

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
Kokinwakashuu	โคะกิงวะกะฉุ	古今和歌集
Komachiya Teruhiko	โคะมะชิยะ เทะรุอิโกะ	小町谷照彦
Koresada no miko no ie no uta awase	โคะระซะดะ โนะะ มิโคะ โนะะ อิโอะ	寛平御時后宮歌合せ
	โนะะ อุตะ อะวะเซะ	
koro mo hezu	โคะโระะ โมะะ เฮะสุ	ころも経ず
Koten	โคะเตน	古典
Kotoba asobi	โคะโตะบะ อะโทะบิ	詞遊び
Kotobagaki	โคะโตะบะงะกิ	詞書
Kouchi	โคชิ	高知
kumoi	คุโมะอิ	雲居
kurenai namida	คุเรนะอิ นะมิตะ	紅涙
kurenai	คุเรนะอิ	紅
kyakkan teki	เคียกคังเตกิ	客観的
	M	
Makomo	มะโคะโมะะ	真菰
Makurakotoba	มะกุระโคะโตะบะ	枕詞
Man'youchou	มันโยไซ	万葉調
Man'youshuu	มันโยฉุ	万葉集
Manajo	มะนะโจะ	真名序
Masaoka Shiki	มะซะโอะกะ ชิกิ	正岡子規
Masura o buri	มะสุระ โอะ บุริ	ますらをぶり
mayou	มะโยอุ	迷う
me mo haru	เมะ โมะะ ฮะรุ	芽も張る
me mo harukani	เมะ โมะะ ฮะรุกะนิ	目も遙かに
Mesaki Tokue	เมะซะกิ โทะกุเอะ	目崎徳衛
Mibu noTadamine	มิบุ โนะะ ตะตะมินะ	壬生忠岑
minawa	มินะวะ	水泡
mitate	มิตะเตะ	見立て
mujun	มุจุน	矛盾
Mukawa Chuuchi	มุคะวะ ชูอิชิ	武川忠一

อักษรโรมันจิ	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
Murase Toshio	มูระเซะ โทะมิโอะ	村瀬敏夫
	N	
na ni wa	นะนิวะ	名には
nageki	นะเงะกิ	投げ木
nageki	นะเงะกิ	嘆き
naikyoubcu	นะอิเคียวโบ	内教坊
Naniwa	นะนิวะ	難波
Naniwazu	นะนิวะสุ	難波津
Nara	นะระ	奈良
naru kami no	นะรุ กะมิ โนะ	なる神の
natsu	นะทซุ	夏
Natsume Souseki	นะทซุเมะ โซเซะกิ	夏目漱石
Nazurae uta	นะสุระเอะ อุตะ	なずらへ歌
	O	
okifushi	โอะกิฟูมิ	起き伏し
okifushi	โอะกิฟูมิ	起き臥し
Okumura Tsuneya	โอะคุมุระ ทซุเนะยะ	奥村恒哉
Okura hyakunin isshu	โอะคุระ เฮียะกุนิง อิซซุ	お倉百人一首
omohi	โอะโอะฮิ	思ひ
Ono no Komachi	โอะโนะ โนะ โคมะชิ	小野小町
Oooka Makoto	โอะกะ มะโอะโตะ	大岡信
Ooshikouchi no Mitsune	โอะชิโกชิ โนะ มิทซุเนะ	凡河躬恒
Ootomo no Kuronushi	โอะโตะโอะโมะ โนะ คุโระนุชิ	大伴黒主
Ooutadokoro no onuta	โอะอุตะโตะโอะโอะโระ โนะ อนุตะ	大歌所御歌
Ozawa Masao	โอะซะวะ มะซะโอะ	小沢正夫
	R	
ribetsu	ริเบทซุ	離別
richiteki	ริชิเตะกิ	理知的
Rokkasen	รอกะเซ็น	六歌仙

อักษรโรมันจิ	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
	S	
Saeki Umetomo	ซะเอะกิ อุเมะโตะโมะ	佐伯梅友
Sakinokai no shoukan	ซะกินะกะอิ โนะ โฉกัง	前甲斐少目
sakurabana	ซะกุระบะนะ	桜花
Sandaishuu	ซันตะอิฉุ	三代集
Satsuki yama	ซะทซุกิ ยะมะ	五月山
sawamizu	ซะวะมิสุ	沢水
Seiwa	เซอิวะ	清和
Shasei	ชะเซอิ	写生
shibashiba	ชิบะชิบะ	しばしば
shigeki	ชิเงะกิ	しげき
Shikishima	ชิกิชิมะ	敷島
shinobu	ชิโนะบุ	忍ぶ
Shinsenwakashuu	ชินเซ็นวะกะชู	新撰和歌集
Shinsen man'youshuu	ชินเซ็น มัันโยฉุ	新撰万葉集
Shiramayumi	ชิระมะยุมิ	白檀弓
shiratama	ชิระตะมะ	白玉
Shisenshuu	ชิเซ็นฉุ	私撰集
Shouhei	โฉเฮอิ	承平
Soe uta	โซเอะ อุตะ	そへ歌
sonkeigo	โซงเคอิโกะ	尊敬語
sora naru	โซระ นะรุ	空なる
Soujou Hennjou	โซโจ เฮนโจ	僧正遍昭
Soukisen	โซกิเซน	僧喜撰
	T	
Ta o yameburi	ทะ โอะ ยะเมะบุริ	たをやめぶり
Tadakoto uta	ทะตะโกะโตะ อุตะ	ただこと歌
tamoto	ทะโมะโตะ	袂
Tatoe uta	ทะโตะเอะ อุตะ	たとへ歌

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรญี่ปุ่น
Tengyou	เทนเงียว	天慶
Tosa nikki	โทซะ นิกกิ	土佐日記
Tsu no kuni	ทซุ โนะ กุนิ	津の国
Tsukuba	ทซุกุบะ	筑波
Tsurayukishuu	ทซุระยุกิฉู	貫之集
tsuyu	ทซุยุ	露
	U	
Uda	อุตะ	宇多
Uemon no fushou	อุเอะมอน โนะ ฟุโฌ	右衛門府生
Ume no hana	อุเมะ โนะ ฮะนะ	梅の花
Uta awase	อุตะ อะวะเซะ	歌合せ
Uta no sama	อุตะ โนะ ฮะมะ	歌の様
Utamonogatari	อุตะโมะโนะงะตะริ	歌物語
	W	
Wagahai wa neko dearu	วะงะฮะอิ วะ เนะโกะ เดะอะรุ	吾輩は猫である
Waka	วะกะ	和歌
Wakana	วะกะนะ	若菜
Wakayama	วะกะยะมะ	和歌山
	Y	
Yamabe no Akahito	ยะมะเบะ โนะ อะกะฮิโตะ	山部赤人
Yamato	ยะมะโตะ	大和
yodo	โยะโตะ	淀
Yomihito shirazu	โยะมิฮิโตะ ชิระสุ	詠み人しらず
yoru	โยะรุ	夜
yoru	โยะรุ	寄る
Yoshino	โยะชิโนะ	吉野
	Z	
Zatsu	ซะทซุ	雑
Zatsutai	ซะทซุตะอิ	雑躰

ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์

นางสาวพัฒนาศรี นิยม เกิดวันที่ 19 พฤศจิกายน พ.ศ.2517 ที่จังหวัดเชียงใหม่ เป็นบุตรคนที่ 3 ของนาย แส่น นาง ศรีพร นิยม สำเร็จการศึกษาปริญญาามนุษยศาสตร์บัณฑิต สาขาภาษาญี่ปุ่น จากคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เมื่อปี พ.ศ.2539 และเข้าทำงานที่บริษัท JAL WAYS CO.,Ltd.ที่ทำอากาศยานดอนเมือง จนถึง พ.ศ.2543 จึงลาออกเพื่อศึกษาต่อในหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาและวรรณคดีญี่ปุ่น จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปัจจุบันทำงานในตำแหน่งล่ามภาษาญี่ปุ่นที่บริษัท Rohm Integrated semiconductor (Thailand) CO.,Ltd. ที่นิคมอุตสาหกรรมนวนคร จังหวัดปทุมธานี



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย